

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1952-1953.

SEANCE DU 25 JUIN 1953.

Rapport de la Commission de la Défense Nationale chargée d'examiner le projet de loi organisant en ce qui concerne les bases métropolitaines d'Afrique, la poursuite et la répression des infractions et modifiant certaines dispositions du Titre II, du Code de procédure pénale militaire.

ZITTING 1952-1953.

VERGADERING VAN 25 JUNI 1953.

Verslag van de Commissie van Landsverdediging belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot regeling van de vervolging en de bestrafing van misdrijven wat betreft de bases van het moederland in Afrika en tot wijziging van sommige bepalingen van Titel II, van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger.

Présents : MM. le vicomte COSSEE de MAULDE, Président ; BAERT, BINOT, CLAYS, DOUTREPONT, GODIN, MOREAU de MELEN, TOBBACK, VAN BUGGENHOUT, VAN GERVEN, VAN LOENHOUT et VAN REMOORTELT, Rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi organisant en ce qui concerne les bases métropolitaines d'Afrique la poursuite et la répression des infractions et modifiant certaines dispositions du titre II du Code de procédure pénale militaire est issu de la collaboration de trois départements ministériels.

Il s'agissait en effet, de légiférer sur un objet intéressant à la fois l'administration de la justice, la sécurité de la métropole et de nos territoires d'Afrique, la discipline dans les bases extérieures de l'armée et l'ordre public au Congo et dans le Ruanda-Urundi. Telles sont les considérations qui ont amené les Ministres de la Justice, de la Défense Nationale et des Colonies à faire œuvre commune.

Votre Commission, s'inspirant des mêmes motifs, a pris l'avis des Commissions des Colonies et de la Justice.

La première s'est prononcée favorablement à l'adoption du projet, ayant constaté que ses rédacteurs ont respecté les règles pénales qui régissent la force publique, et tenu compte des nécessités de l'ordre public.

R. A 4383.

Voir :

Documents du Sénat :

134 (Session de 1951-1952) : Projet de loi.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het ontwerp van wet tot regeling van de vervolging en de bestrafing van de misdrijven wat betreft de bases van het moederland in Afrika en tot wijziging van sommige bepalingen van titel II van het Wetboek van militaire Strafrechtspleging, is door drie ministeriële departementen in samenwerking tot stand gebracht.

Er dienden immers regelen te worden gegeven omtrent een aangelegenheid die te gelijk betrekking had op de rechtsbedeling, de veiligheid van het moederland en van onze gebiedsdelen in Afrika, de discipline in de buitenlandse legerbases en de openbare orde in Congo en in Ruanda-Urundi. Op grond van die overwegingen hebben de Ministers van Justitie, van Landsverdediging en van Koloniën dit ontwerp gemeenschappelijk opgesteld.

Om die redenen ook heeft uw Commissie het advies ingewonnen van de Commissies van Koloniën en van Justitie.

De eerstgenoemde heeft zich uitgesproken voor de aanneming van het ontwerp, nadat zij had vastgesteld dat het de strafrechtelijke regelen met betrekking tot de weermacht eerbiedigt en rekening houdt met de

R. A 4383.

Zie :

Gedrukt Stuk van de Senaat :

134 (Zitting 1951-1952) : Wetsontwerp.

des prérogatives du gouverneur général du Congo belge, ainsi que du degré d'évolution des civils indigènes qui seront utilisés dans les bases de l'armée métropolitaine.

La seconde a émis l'avis que le projet peut être adopté pour les motifs ci-après :

1° Le principe de la souveraineté belge et la notion du territoire national, lequel s'étend aux territoires d'Afrique, ne sont pas mis en cause. Il ne s'agit point ici de dispositions reposant sur une quelconque exterritorialité, mais de règles spéciales rendues nécessaires par le caractère particulier des catégories de justiciables qui composeront le personnel de nos bases militaires d'outre-mer.

2° Les militaires appartenant à l'armée métropolitaine conserveront toutes les garanties que leur accordent nos lois pénales, tandis que les indigènes, membres de la force publique ou civils, resteront sous l'empire et le bénéfice de la législation particulière qui correspond aux nécessités locales et dont ils possèdent la connaissance.

3° La sauvegarde de l'ordre public au Congo belge et dans le Ruanda-Urundi postule l'attribution de certaines prérogatives au gouverneur général, ainsi qu'une collaboration entre la magistrature coloniale et la magistrature militaire. Les dispositions du Chapitre III du projet y pourvoient (cfr. notamment les art. 11, 12 et 13).

Il n'est pas sans intérêt, pour l'étude de l'article 11, de donner un tableau comparatif des pouvoirs du gouverneur général en matière de poursuites pénales contre les membres de la force publique et des pouvoirs nouveaux que lui confèrera cet article.

En vertu de l'article 17 de la loi du 18 octobre 1908, tel qu'il est modifié par la loi du 10 août 1921, les officiers du ministère public exercent leurs fonctions sous l'autorité du Ministre des Colonies qui peut donner délégation au gouverneur général.

L'arrêté ministériel du 30 septembre 1921 accorda au gouverneur général la délégation prévue.

Cette délégation comporte le droit de donner des instructions aux officiers du ministère public, de façon à assurer l'exé-

Article 11 du projet de loi organisant en ce qui concerne les bases métropolitaines d'Afrique la poursuite et la répression des infractions et modifiant certaines dispositions du Titre II du Code de procédure pénale militaire. (Doc. parlementaire Sénat, n° 134, 1951-1952, p. 24.)

« L'auditeur militaire donne avis au gouverneur général de l'ouverture de toute information ou instruction relative à des infractions commises sur le territoire du Congo belge ou du Ruanda-Urundi.

noodwendigheden van de openbare orde, de prerogatieven van de gouverneur-generaal van Belgisch-Congo en met de graad van ontwikkeling van de inlandse burgers die in de bases van het moederlandse leger zullen worden opgenomen.

De tweede was van advies dat het ontwerp kan worden aanvaard om de navolgende redenen :

1° Het beginsel van de Belgische souvereiniteit en het begrip nationaal grondgebied, dat zich tot de gebiedsdelen in Afrika uitstrekt, zijn niet in het geding gebracht. De bepalingen steunen niet op enige extraterritorialiteit, maar vormen bijzondere regelen welke ten gevolge van de bijzondere aard van de categorieën rechtsonderhorigen, waaruit het personeel van onze overzeese militaire bases zal bestaan, noodzakelijkerwijze moesten getroffen worden.

2° De militairen die tot het moederlandse leger behoren, blijven de waarborgen genieten, die onze strafwetten hun toekennen, terwijl de inlanders, als lid van de weermacht of als burgers, voort beheerst blijven door de bijzondere wetten, die met de locale noodwendigheden overeenstemmen en waarmee zij bekend zijn.

3° De handhaving van de openbare orde in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onderstelt dat aan de gouverneur-generaal bepaalde bevoegdheden worden verleend en dat de koloniale en de militaire magistratuur samenwerken. De bepalingen van Hoofdstuk III van het ontwerp voorzien daarin (cfr. inzonderheid de art. 11, 12 en 13).

Het is voor het onderzoek van artikel 11 niet onbelangrijk een vergelijkende tabel te verstrekken van de bevoegdheden van de gouverneur-generaal inzake strafvervolgung tegen de leden van de weermacht en de nieuwe bevoegdheid welke dat artikel hem verleent.

Ingevolge artikel 17 der wet van 18 October 1908, zoals het is gewijzigd bij de wet van 10 Augustus 1921, oefenen de ambtenaren van het openbaar ministerie hun functies uit onder het gezag van de Minister van Koloniën, die zijn bevoegdheid aan de gouverneur-generaal kan overdragen.

Die overdracht is bij ministerieel besluit van 30 September 1921 verricht.

Zij houdt het recht in tot het verstrekken van onderrichtingen aan de ambtenaren van het openbaar ministerie, ten einde

Artikel 11 van het wetsontwerp tot regeling van de vervolging en de bestrafing van misdrijven wat betreft de bases van het moederland in Afrika en tot wijziging van sommige bepalingen van Titel II van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger. (Gedr. St. Senaat, n° 134, 1951-1952, blz. 24.)

« De krijgsauditeur geeft de gouverneur-generaal kennis van het instellen van ieder vooronderzoek of onderzoek betreffende misdrijven op het grondgebied van Belgisch-Congo of van Ruanda-Urundi gepleegd.

cution des lois, de les inciter à la vigilance, ou de leur recommander la modération suivant les circonstances du moment et les nécessités de l'ordre public, de leur enjoindre ou de leur interdire l'exercice de l'action publique.

Tous les officiers du ministère public sont compris dans un corps hiérarchiquement constitué, à la tête duquel se trouve le procureur général près la Cour d'appel.

Par ailleurs, en vertu des articles 38 et 43 de l'arrêté du 22 décembre 1934 sur l'organisation judiciaire et la compétence, les substituts du procureur du Roi et les procureurs du Roi remplissent de droit les fonctions du ministère public près des conseils de guerre et des conseils de guerre d'appel.

» Si le gouverneur général enjoint à l'auditeur militaire d'ouvrir une information ou une instruction, l'affaire ne pourra être classée sans suite ou clôturée par une décision de ne pas suivre qu'avec accord du gouverneur général.

» Lorsque l'infraction est prévue par les lois pénales du Congo belge ou du Ruanda-Urundi, le gouverneur général peut s'opposer, pour cause de sûreté publique, à ce que l'affaire soit portée devant une juridiction de jugement siégeant sur le territoire du Congo belge ou sur celui du Ruanda-Urundi. »

4° Il n'eût pas été concevable de faire table rase des dispositions pénales des lois métropolitaines, pour n'appliquer aux militaires belges des bases que les textes punitifs congolais dont le laconisme étonnera le lecteur.

Ces textes ne répriment d'ailleurs pas les infractions commises contre la sûreté de l'Etat belge ; pouvait-on laisser impuni le membre des forces métropolitaines qui, au Congo, aurait communiqué à un agent étranger des plans ou documents militaires secrets ?

D'autre part, il existe des différences profondes entre notre Code pénal militaire et celui de la Colonie. Ce dernier, par exemple, ne porte jamais la dégradation ou la destitution comme peines obligatoires, ni ne connaît la destitution comme peine principale ; il ignore certaines infractions du droit militaire métropolitain, telles les violences envers les supérieurs et les sentinelles (art. 33 à 42 du Code pénal militaire métropolitain). La jurisprudence coloniale, à défaut, dans la législation militaire locale, d'une définition de la désertion, ne reconnaît l'existence de ce délai que si l'absence a eu lieu sans esprit de retour. Serait-il logique et équitable de soustraire les militaires métropolitains, dès lors qu'ils se trouvent en territoire belge d'Afrique, à une législation qui les oblige lorsqu'ils commettent des

de tenuitvoerlegging van de wetten te verzekeren, ze al naar de omstandigheden en de noodwendigheden van de openbare orde tot waakzaamheid of gematigdheid aan te sporen en ze op te dragen of te verbieden de openbare vordering in te stellen.

Al de ambtenaren van het openbaar ministerie zijn opgenomen in een hiërarchisch ingericht korps, aan het hoofd waarvan de procureur-generaal bij het Hof van Beroep staat.

Overigens. oefenen de substituten van de procureur des Konings en de procureurs des Konings zelf, op grond van de artikelen 38 en 43 van het besluit van 22 December 1934 op de rechterlijke inrichting en de bevoegdheid, rechtens het ambt van openbaar ministerie bij de krijgsraden en de krijgsraden in beroep uit.

» Indien de gouverneur-generaal de krijgsauditeur aanmaant een vooronderzoek of een onderzoek in te stellen, mag de zaak alleen met de toestemming van de gouverneur-generaal zonder gevolg geklasseerd of bij beslissing niet te vervolgen afgesloten worden.

» Wanneer het misdrijf door de strafwetten van Belgisch-Congo of van Ruanda-Urundi bepaald is, kan de gouverneur-generaal zich, omwille van de openbare veiligheid, er tegen verzetten dat de zaak voor een vonnisrecht wordt gebracht dat zitting houdt op het grondgebied van Belgisch-Congo of van Ruanda-Urundi. »

4° Het ware niet aannemelijk geweest de strafbepalingen van de moederlandse wetten geheel ter zijde te stellen en op de Belgische militairen van de bases slechts de opmerkelijk laconieke Congolese strafbepalingen toe te passen.

Die teksten voorzien overigens niet in de bestrafing van misdrijven tegen de veiligheid van de Belgische Staat ; kon een lid van de moederlandse strijdkrachten, die in Congo geheime militaire plannen of stukken aan een buitenlands agent zou meedelen, ongestraft blijven ?

Voorts zijn er grondige verschillen tussen ons Militaire Strafwetboek en dat van de Colonie. Het laatstgenoemde voorziet b.v. nooit in degradatie of ontzetting als verplichte straffen en kent ook de ontzetting niet als hoofdstraf ; het bepaalt evenmin iets omtrent sommige misdrijven uit het moederlandse militaire strafrecht, als geweld tegen oversten of wachten (art. 33 tot 42 van het moederlandse Militair Strafwetboek). Bij ontstentenis van een begripsbepaling van de desertie in de plaatselijke militaire wetgeving, neemt de koloniale rechtspraak dusdanig misdrijf niet aan dan bij afwezigheid zonder het inzicht terug te keren. Ware het logisch en billijk de moederlandse militairen die zij zich op Belgisch gebied in Afrika bevinden te onttrekken aan een wetgeving die zij verplicht zijn

délits en Allemagne ou en Corée ? Les auteurs du projet de loi ne l'ont pas pensé.

* * *

Quant à votre Commission de la Défense Nationale, elle s'est livrée à un examen approfondi du projet de loi, non seulement à la lumière des avis reproduits ci-avant, mais au cours d'entretiens prolongés que ses délégués eurent avec les Ministres intéressés et leurs collaborateurs qualifiés, ainsi qu'avec le commandant de la base de Kamina, lorsqu'ils visitèrent celle-ci en août 1952.

Votre Commission estime devoir vous recommander l'adoption d'un projet de loi qu'elle tient pour nécessaire — voire urgent — et bien établi.

Le projet de loi et le présent rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,

Le Président,

W. VAN REMOORTEL. V^{te} COSSEE de MAULDE.

na te komen in Duitsland of in Korea ? De indieners van het wetsontwerp hebben gemeend daarop ontkennend te moeten antwoorden.

* * *

Uw Commissie van Landsverdediging heeft op haar beurt het wetsontwerp grondig onderzocht in het licht van de hiervoren overgenomen adviezen, en van omstandige besprekingen van haar afgevaardigden met de belanghebbende Ministers en hun bevoegde medewerkers, alsmede met de commandant van de basis te Kamina, toen zij die in Augustus 1952 hebben bezocht.

Uw Commissie meent U de aanneming te moeten aanbevelen van een wetsontwerp dat haar als noodzakelijk — zelfs dringend — en goed opgevat wil voorkomen.

Het wetsontwerp en dit verslag zijn eenstemmig aangenomen.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

Burggraaf

W. VAN REMOORTEL. COSSEE de MAULDE.